

VERBALE – PROTOKOLL

XXIII ASSEMBLEA / 23. VERSAMMLUNG

GECT EUREGIO SENZA CONFINI R.L./ EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN MBH
Videoconferenza, 17 novembre 2023/ Videokonferenz, am 17. November 2023

Sono presenti i seguenti componenti dell'Assemblea:
Anwesend sind die folgenden Mitglieder der Versammlung:

Dr. Peter KAISER Presidente in carica del GECT “Euregio Senza Confini r.l. – Euregio Ohne Grenzen mbH” e Governatore della Carinzia / Amtsführender Vorsitzender des EVTZ „Euregio Senza Confini r.l. - Euregio Ohne Grenzen mbH“ sowie Landeshauptmann von Kärnten

Dott. Massimiliano FEDRIGA Presidente della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia / Ministerpräsident der Autonomen Region Friaul-Julisch Venetien

Delega/Vollmacht

Dott.ssa Barbara ZILLI Assessore alle Finanze - Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia / Regionalminister für Finanzen der Autonomen Region Friaul-Julisch Venetien

Dott. Luca ZAIA Presidente della Regione Veneto / Ministerpräsident der Region Venetien

Delega/Vollmacht

Dott. Federico CANER Assessore ai Fondi UE – Turismo – Agricoltura – Commercio Estero della Regione Veneto/ Regionalminister für für EU-Fonds - Tourismus - Landwirtschaft - Außenhandel der Region Venetien

Dott.ssa Jessica ACQUAVITA Vicepresidente della Regione Istriana/ Vizepräsident der Region Istrien

Dott.ssa Sandra SODINI Direttrice del GECT „Euregio Senza Confini r.l. – Euregio Ohne Grenzen mbH“ e Direttore del servizio relazioni internazionali della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia / Direktorin des EVTZ „Euregio Senza Confini r.l. - Euregio Ohne Grenzen mbH“ sowie Abteilungsleiterin für Internationale Angelegenheiten der Autonomen Region Friaul-Julisch Venetien

Collegio dei Revisori dei Conti / Rechnungsprüferausschuss:

Rag. Renzo Di Natale Revisore effettivo per la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e Presidente del Collegio dei Revisori dei Conti del GECT “Euregio Senza Confini r.l.” / Ordentlicher Rechnungsprüfer der Region Friaul-Julisch Venetien und Vorsitzender des Rechnungsprüfungskollegium des EVTZ „Euregio Senza Confini r.l. - Euregio Ohne Grenzen mbH“

Dott. Simone Gasparetto Revisore effettivo per la Regione Veneto / Ordentlicher Rechnungsprüfer der Region Venetien

Dr. Alexander Greyer Revisore effettivo per la Regione Carinzia / Ordentlicher Rechnungsprüfer des Landes Kärnten

Sono inoltre presenti / Ferner sind anwesend:

- Dott. Luigi ZANIN** Direttore dell'Unità Organizzativa Cooperazione internazionale – Regione del Veneto / Leiter der Organisationseinheit für internationale Zusammenarbeit – Region Veneto
- Dott.ssa Sabrina PAVAN** Direzione Relazioni Internazionali, U.O. Cooperazione internazionale, E.Q. progetti di cooperazione internazionale – Regione del Veneto / Direktion Internationale Beziehungen, Internationale Zusammenarbeit, E.Q. Internationale Kooperationsprojekte - Region Veneto
- Mag.a Esther HORNER** Presidenza – Sottodivisione Affari europei e internazionali – Regione Carinzia / Landesamtsdirektion – Unterabteilung europäische und internationale Angelegenheiten - Land Kärnten
- Dott.ssa Chiara Fabbro** Coordinatore dei progetti del GECT "Euregio Senza Confini r.l." / Projektkoordinatorin des EVTZ „Euregio Senza Confini r.l. - Euregio Ohne Grenzen mbH“
- Dott.ssa Roberta Maccari** Specialista amministrativo-economico del GECT "Euregio Senza Confini r.l." / Verwaltungs-Wirtschaftsspezialist des EVTZ "Euregio Senza Confini r.l." – Euregio Ohne Grenzen mbH“

| | |
|---|--|
| <p>Inizio ore 11:00</p> <p>Dopo i saluti iniziali, il Presidente Dr. Kaiser dichiara aperta la XXIII^o Assemblea del GECT Euregio Senza Confini, chiamata a pronunciarsi sui seguenti punti all'Ordine del Giorno:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Approvazione del Verbale della XXII Assemblea del GECT Euregio Senza Confini svoltasi a Hermagor il 15 giugno 2023 alle ore 09; 2. Approvazione del Bilancio Previsionale 2024-2026 e relativi allegati previsti dal Regolamento e la valutazione della quota associativa annuale; 3. Valutazione del Premio per la sostenibilità ambientale dell'anno 2022; 4. Illustrazione dei due progetti presentati nell'ambito del programma Interreg IT-AT; 5. Varie ed eventuali. <p>La documentazione relativa all'Assemblea è stata trasmessa secondo i tempi previsti dal Regolamento e non essendoci commenti, l'Ordine del Giorno viene approvato.</p> | <p>Beginn: 11.00 Uhr</p> <p>Nach den einleitenden Begrüßungsworten erklärt der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, die XXIII. Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen für eröffnet, die einberufen wurde, um die folgenden Tagesordnungspunkte zu besprechen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Genehmigung des Protokolls der XXII. Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen, die am 15. Juni 2023, um 09.00 Uhr in Hermagor stattfand 2. Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2024-2026 und seiner Anhänge in Übereinstimmung mit der Geschäftsordnung sowie die Festsetzung des jährlichen Mitgliedsbeitrags 3. Bewertung des Preises für ökologische Nachhaltigkeit für das Jahr 2022 4. Erläuterung der zwei im Rahmen des Interreg-Programms IT-AT eingereichten Projekte 5. Sonstiges. <p>Die Sitzungsunterlagen wurden gemäß der Geschäftsordnung vorgelegt, und da es keine Anmerkungen gab, wurde die Tagesordnung genehmigt</p> |
|---|--|

| | |
|--|--|
| <p>ODG 1: APPROVAZIONE DEL VERBALE DELLA XXII^a ASSEMBLEA DEL GECT EUREGIO SENZA CONFINI, SVOLTASI A HERMAGOR IL 15 GIUGNO 2023 ALLE ORE 09.</p> <p>Il Presidente Dr. Kaiser introduce il Punto 1 all'Ordine del Giorno "Approvazione del Verbale della XXII Assemblea del GECT Euregio Senza Confini svoltasi a Hermagor il 15</p> | <p>TAGESORDNUNGSPUNKT 1: GENEHMIGUNG DES PROTOKOLLS DER XXII. VERSAMMLUNG DES EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN MBH, DIE AM 15. JUNI 2023 UM 9 UHR IN HERMAGOR STATTFAND.</p> <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, erläutert Punkt 1 der Tagesordnung „Genehmigung des Protokolls der XXII. Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen, die am</p> |
|--|--|

| | |
|---|---|
| <p>giugno 2023 alle ore 09". I componenti presenti all'Assemblea non formulano osservazioni in merito.</p> <p>Il Presidente Dr. Kaiser dichiara approvato all'unanimità il Verbale della XXII^a Assemblea del GECT Euregio Senza Confini, tenutasi a Hermagor il 15 giugno 2023, che viene allegato al presente verbale quale parte integrante e sostanziale (All.1).</p> | <p>15. Juni 2023 um 09.00 Uhr in Hermagor stattfand". Die anwesenden Mitglieder äußern sich nicht dazu.</p> <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, erklärt das Protokoll der XXII. Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen, die am 15. Juni 2023 in Hermagor stattgefunden hat, einstimmig für genehmigt. Das Protokoll wird diesem Protokoll als integraler und wesentlicher Bestandteil beigefügt (Anhang 1).</p> |
|---|---|

| | |
|--|---|
| <p>ODG 2: APPROVAZIONE DEL BILANCIO PREVISIONALE 2024-2026 E RELATIVI ALLEGATI PREVISTI DAL REGOLAMENTO E LA VALUTAZIONE DELLA QUOTA ASSOCIATIVA ANNUALE.</p> <p>Il Presidente Dr. Kaiser introduce il Punto 2 all'Ordine del Giorno "Approvazione del Bilancio Previsionale 2024-2026 e relativi allegati previsti dal Regolamento e la valutazione della quota associativa annuale" e lascia la parola alla Direttrice del GECT per fare una breve panoramica sul Bilancio previsionale 2024-2026 e sui relativi allegati. La Dott.ssa Sandra Sodini sottolinea che il Bilancio di previsione è in pareggio, con un disavanzo di gestione che trova però piena copertura dagli avanzi di gestione maturati negli esercizi precedenti.</p> <p>Relativamente alle voci di costo indicate nel Bilancio, visto l'ottimo riscontro sul territorio, si propone all'Assemblea di stanziare € 180.000,00 per la seconda edizione del Premio per la Sostenibilità che si intende sviluppare nel 2024. Nell'ambito delle attività istituzionali è stato posto a bilancio un totale di € 15.000,00 per la collaborazione tra il GECT e i Gruppi Azione Locale (GAL) che risulta dalla firma dei due accordi di cooperazione GECT-GAL firmati nel 2023.</p> | <p>TAGESORDNUNGSPUNKT 2: GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVORANSCHLAGS 2024-2026 UND SEINER ANHÄNGE IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER GESCHÄFTSORDNUNG UND DIE BEWERTUNG DES JÄHRLICHEN MITGLIEDSBEITRAGS</p> <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, leitet den Tagesordnungspunkt 2 „Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2024-2026 und seiner Anlagen gemäß der Geschäftsordnung und Festsetzung des jährlichen Mitgliedsbeitrags“ ein und übergibt das Wort an die Direktorin des EVTZ, die einen kurzen Überblick über den Haushaltsvoranschlag 2024-2026 und dessen Anlagen gibt. Frau Dr. Sandra Sodini unterstreicht, dass der Haushalt ausgeglichen ist, mit einem Betriebsverlust, das jedoch vollständig durch die Betriebsüberschüsse der Vorjahre gedeckt ist.</p> <p>Im Hinblick auf die im Haushaltsvoranschlag angegebenen Kostenpunkte wird der Versammlung angesichts des hervorragenden Feedbacks in diesem Bereich vorgeschlagen, € 180.000,00 für die zweite Auflage des Nachhaltigkeitspreises im Jahr 2024 bereitzustellen. Im Rahmen der institutionellen Aktivitäten wurden insgesamt € 15.000,00 für die Zusammenarbeit zwischen dem EVTZ und den Lokalen</p> |
|--|---|

| | |
|--|---|
| <p>Relativamente alle spese stanziare sulla voce “Gis e Web Gis EmotionWay”, pari a € 5.000,00, queste consentiranno il mantenimento e la gestione del database che raccoglie i punti di interesse naturalistico, culturale, della mobilità sostenibile e intermodale delle aree interessate dall'intervento, creato e sviluppato nell'ambito del progetto EMOTIONWAY (Eco&soft MObility Through Innovative and Optimized network of cross-border Natural and cultural Ways), finanziato dal Programma Interreg V-A Italia-Austria e di cui il GECT è stato Lead Partner (LP).</p> <p>Inoltre, all'interno della Programmazione per il biennio 2024-2025 sono stati inseriti i costi e i ricavi relativi dei due progetti che il GECT ha presentato e che sono stati finanziati nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Austria. Il primo progetto, EU-MOVE: TPL Senza Confini, avrà inizio a gennaio 2024; il secondo progetto, FIT4CO CBO, già a novembre 2023.</p> <p>Infine, in relazione alle quote associative per il GECT, la Dott.ssa Sodini propone di mantenere l'importo invariato, ovvero € 70.000,00 per ciascuna delle tre Regioni appartenenti al GECT. Tale quota associativa consente di affrontare i costi che la struttura genera (per esempio, i costi per il personale, per il medico competente, per la sicurezza, per l'organo del Collegio dei Revisori). La Direttrice specifica che l'elevato importo dei residui si è generato nei primi anni di funzionamento del GECT in quanto non c'erano costi fissi a bilancio, come ad esempio il costo del personale.</p> <p>La Dott.ssa Sodini passa la parola al Presidente del Collegio dei Revisori, il Rag. Renzo Di Natale.</p> <p>Il Rag. Di Natale ringrazia la Direttrice, Dott.ssa Sodini, e informa di aver ricevuto tutta la documentazione amministrativa – contabile in conformità agli anni precedenti e al Regolamento del GECT, pertanto la</p> | <p>Aktionsgruppen (LAG) veranschlagt, die sich aus den beiden im Jahr 2023 unterzeichneten Kooperationsvereinbarungen zwischen dem EVTZ und den LAG ergeben.</p> <p>Die Ausgaben für den Posten „Gis und Web Gis EmotionWay“ in Höhe von € 5.000,00 werden die Pflege und Verwaltung der Datenbank ermöglichen, die die naturwissenschaftlichen, kulturellen Sehenswürdigkeiten sowie die nachhaltigen und intermodalen Mobilitätseinrichtungen der an der Maßnahme beteiligten Gebiete erfasst. Diese Maßnahme wurde im Rahmen des EMOTIONWAY-Projekts (Eco&soft MObility Through Innovative and Optimized network of cross-border Natural and cultural Ways) ins Leben gerufen und entwickelt und durch das Interreg-Programm V-A Italien-Österreich finanziert, wobei der EVTZ Lead Partner (LP) für das Projekt war.</p> <p>Darüber hinaus wurden die relativen Kosten und Einnahmen der beiden vom EVTZ vorgestellten Projekte, die im Rahmen des Interreg-Programms VI-A Italien-Österreich finanziert wurden, in den Programmplanungszeitraum 2024-2025 aufgenommen. Das erste Projekt, EU-MOVE: TPL Ohne Grenzen, wird im Januar 2024 beginnen, das zweite Projekt, FIT4CO CBO, bereits im November 2023.</p> <p>Was schließlich die Mitgliedsbeiträge für den EVTZ betrifft, so schlägt Frau Dr. Sodini vor, den Betrag unverändert zu lassen, d. h. € 70.000,00 für jede der drei Regionen, die dem EVTZ angehören. Dieser Mitgliedsbeitrag ermöglicht es, die Kosten zu decken, die die Struktur verursacht (z. B. Kosten für Personal, den zuständigen Arzt, die Sicherheit, den Rechnungsprüfungsausschuss). Die Direktorin weist darauf hin, dass die hohen Rückstände in den ersten Jahren der Tätigkeit des EVTZ entstanden sind, weil es</p> |
|--|---|

| | |
|---|---|
| <p>funzione di verifica in capo all'organo è stata svolta correttamente. Viene evidenziato che nel 2023 è stata assunta una nuova unità di personale e che attualmente sono presenti nr. 2 unità dipendenti al GECT.</p> <p>Vengono evidenziati i dati relativi ai due nuovi progetti approvati e finanziati e al finanziamento previsto per il Premio per la Sostenibilità che verrà replicato nel 2024.</p> <p>Il Collegio dei Revisori non ha ulteriori osservazioni, pertanto, per quanto di propria competenza, la relazione del Direttore del GECT Euregio Senza Confini e il Bilancio preventivo 2024-2026 possono essere approvati.</p> <p>Nel ringraziare il Rag. Di Natale, il Presidente Dr. Kaiser chiede un chiarimento in merito alla copertura del disavanzo di gestione con gli avanzi di gestione delle annualità precedenti.</p> <p>Il Rag. Di Natale specifica che, secondo i principi contabili e di gestione degli Enti pubblici, è previsto che il disavanzo di gestione venga coperto con gli avanzi di gestione maturati negli anni precedenti.</p> <p>In relazione a questo punto, la Dott.ssa Sodini aggiunge che mentre per i progetti ci sarà un anticipo dei costi, che verranno successivamente rimborsati con il finanziamento da parte del Programma Interreg Italia-Austria, per le altre attività del GECT, quali, per esempio, il Premio per la Sostenibilità, la collaborazione GECT-GAL e la continuazione del Progetto EmotionWay, queste sono a carico del GECT come spese proprie.</p> <p>Il Presidente Dr. Kaiser ringrazia per i chiarimenti e chiede l'approvazione del punto all'ODG 2, il quale viene accolto all'unanimità. Il Presidente dell'Assemblea dichiara approvati il Bilancio previsionale 2024-2026 (All. 2), la relazione del Direttore del GECT Euregio Senza Confini al Bilancio previsionale 2024-2026 (All. 2.1), e dichiara la presa d'atto della Relazione del Collegio dei Revisori dei Conti al Bilancio previsionale 2024-2026 (All. 2.2).</p> | <p>keine festen Kosten im Haushalt gab, wie z. B. Personalkosten.</p> <p>Frau Dr. Sodini übergibt das Wort an den Vorsitzenden des Rechnungsprüfungsausschusses, Herrn Renzo Di Natale.</p> <p>Herr Di Natale dankt der Direktorin, Frau Dr. Sodini, und teilt mit, dass er alle administrativen und buchhalterischen Unterlagen in Übereinstimmung mit den Vorjahren und der EVTZ-Geschäftsordnung erhalten habe, so dass die für die Einrichtung zuständige Kontrollfunktion korrekt ausgeführt werden konnte. Er weist darauf hin, dass im Jahr 2023 ein neuer Mitarbeiter eingestellt wurde und dass derzeit 2 Mitarbeiter beim EVTZ beschäftigt sind.</p> <p>Außerdem hebt er die Daten zu den beiden neu genehmigten und finanzierten Projekten sowie die geplante Finanzierung des Nachhaltigkeitspreises hervor, der im Jahr 2024 wiederholt werden soll.</p> <p>Der Rechnungsprüfungsausschuss hat keine weiteren Anmerkungen, so dass der Bericht der Direktorin des EVTZ Euregio Ohne Grenzen sowie der Haushaltsvoranschlag 2024-2026 genehmigt werden können.</p> <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, bedankt sich bei Herrn Di Natale und bittet um eine Klarstellung bezüglich der Deckung des Betriebsverlusts durch die Betriebsüberschüsse der Vorjahre.</p> <p>Herr Di Natale weist darauf hin, dass der Betriebsverlust nach den Rechnungslegungs- und Verwaltungsgrundsätzen für öffentliche Einrichtungen durch die in den Vorjahren erwirtschafteten Betriebsüberschüsse gedeckt werden muss.</p> <p>In Bezug auf diesen Punkt fügt Frau Dr. Sodini hinzu, dass es für Projekte einen Kostenvorschuss geben wird, der später mit Mitteln aus dem Interreg-Programm Italien-</p> |
|---|---|

| | |
|--|--|
| <p>La documentazione di cui agli allegati 2, 2.1 e 2.2 e 2.3 è parte sostanziale ed integrante del presente verbale.</p> | <p>Österreich zurückerstattet wird, während für andere EVTZ-Aktivitäten, wie z. B. den Nachhaltigkeitspreis, die EVTZ-GAL-Zusammenarbeit und die Fortführung des EmotionWay-Projekts, diese Kosten vom EVTZ als eigene Ausgaben getragen werden.</p> <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, bedankt sich für die Klarstellungen und bittet um Zustimmung zu Tagesordnungspunkt 2, die einstimmig erteilt wird. Der Vorsitzende der Versammlung erklärt den Haushaltsvoranschlag 2024-2026 (Anhang 2) und den Bericht der Direktorin des EVTZ Euregio Ohne Grenzen zum Haushaltsvoranschlag 2024-2026 (Anhang 2.1) für genehmigt und nimmt den Bericht des Rechnungsprüfungsausschusses zum Haushaltsvoranschlag 2024-2026 (Anhang 2.2) zur Kenntnis.</p> <p>Die Unterlagen der Anlagen 2, 2.1, 2.2 und 2.3 sind wesentlicher und integraler Bestandteil dieses Protokolls.</p> |
|--|--|

| | |
|--|---|
| <p>ODG 3: VALUTAZIONE DEL PREMIO PER LA SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE DELL'ANNO 2022</p> <p>Il Presidente Dr. Kaiser introduce il Punto 3 all'Ordine del Giorno "Valutazione del Premio per la sostenibilità ambientale dell'anno 2022" e cede la parola alla Dott.ssa Sodini per illustrare gli aspetti principali del Premio e dare un aggiornamento in merito alla sua attuazione.</p> <p>La Dott.ssa Sodini informa che il GECT ha intervistato i nove partecipanti all'iniziativa che hanno beneficiato del Premio di € 20.000,00 cadauno. Tale Premio è stato utilizzato per realizzare attività di promozione, capitalizzazione e disseminazione relative a progetti, già conclusi, di recupero del patrimonio culturale e legati</p> | <p>TAGESORDNUNGSPUNKT 3: BEWERTUNG DES PREISES FÜR ÖKOLOGISCHE NACHHALTIGKEIT FÜR DAS JAHR 2022</p> <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, leitet den Tagesordnungspunkt 3 „Bewertung des Preises für ökologische Nachhaltigkeit für das Jahr 2022“ ein und übergibt das Wort an Frau Dr. Sodini, um die wichtigsten Aspekte des Preises zu erläutern und über den aktuellen Stand der Umsetzung zu berichten.</p> <p>Frau Dr. Sodini teilt mit, dass der EVTZ die neun Teilnehmer der Initiative, die den mit jeweils € 20.000,00 dotierten Preis erhalten haben, interviewt hat. Dieser Preis wurde für die Durchführung von Werbe-, Kapitalisierungs- und Verbreitungsaktivitäten im Zusammenhang mit abgeschlossenen Projekten zur</p> |
|--|---|

| | |
|--|---|
| <p>agli Obiettivi di Sviluppo Sostenibile (Sustainable Development Goals, SDGs) definiti dall'Organizzazione delle Nazioni Unite (ONU).</p> <p>La Dott.ssa Sodini ricorda nello specifico i vincitori, ovvero:</p> <p>Per la Regione Friuli Venezia Giulia:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comune di Cividale del Friuli - Comune di Dogna - Università degli studi di Udine – Dipartimento di Scienze Agrarie, Alimentari, Ambientali e Animali <p>Per la Regione Veneto:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comune di Sarmede - Comune di Venezia - Consiglio di Bacino Priula <p>Per la Regione Carinzia:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rovine del monastero di Arnoldstein - Comune di Bleiburg – Museo Werner Berg - Comune di Deutsch-Griffen – Museo di storia locale Deutsch-Griffen <p>In attesa delle relazioni illustrative finali da parte dei beneficiari, le quali dovrebbero essere trasmesse al GECT entro fine novembre, la Dott.ssa Sodini evidenzia come sia stata espressa grande soddisfazione da parte dei vincitori del Premio.</p> <p>Inoltre, la Dott.ssa Sodini ricorda che i vincitori sono stati nominati “Ambasciatori della sostenibilità” dell’Area Euregio e che la seconda edizione del Premio potrebbe essere occasione per ampliare questa rete e renderla un momento per favorire lo scambio di esperienze.</p> <p>La Direttrice, Dott.ssa Sodini, dopo aver raccolto i pareri del gruppo di supporto tecnico del GECT propone che la seconda edizione del Premio verta sul tema della mobilità sostenibile. Tale intenzione nasce dal fatto che</p> | <p>Restaurazione del patrimonio culturale, che con gli obiettivi di sviluppo sostenibile (SDG) definiti dall'Organizzazione delle Nazioni Unite (UN) è collegato.</p> <p>Frau Dr. Sodini erinnert insbesondere an die Gewinner, und zwar:</p> <p>Für die Region Friaul-Julisch Venetien:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stadtgemeinde Cividale del Friuli - Stadtgemeinde Dogna - Universität Udine – Fakultät für Agrar-, Lebensmittel-, Umwelt- und Tierwissenschaften <p>Für die Region Venetien:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stadtgemeinde Sarmede - Stadtgemeinde Venedig - Consiglio di Bacino Priula (Landkreiskonsortium für Abfallbeseitigung) Priula <p>Für die Region Kärnten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kloosterruine Arnoldstein - Stadtgemeinde Bleiburg - Werner-Berg-Museum - Stadtgemeinde Deutsch-Griffen - Heimatmuseum von Deutsch-Griffen <p>In Erwartung der abschließenden Berichte der Begünstigten, die dem EVTZ bis Ende November übermittelt werden sollen, weist Frau Dr. Sodini darauf hin, dass die Preisträger große Zufriedenheit zum Ausdruck gebracht haben.</p> <p>Außerdem erinnert Frau Dr. Sodini daran, dass die Preisträger zu „Nachhaltigkeitsbotschaftern“ des Euregio-Gebiets ernannt wurden und dass die zweite Ausgabe des Preises eine Gelegenheit sein könnte, dieses Netzwerk zu erweitern und zu einem Moment der Förderung des Erfahrungsaustauschs zu machen.</p> |
|--|---|

| | |
|---|---|
| <p>uno dei progetti approvati nell'ambito della Programmazione 2021-2027 è legato al tema della mobilità sostenibile. Alla luce di questo, premiare pratiche che siano già presenti nel territorio Euregio potrebbe essere positivo per l'attuazione del progetto. La Dott.ssa Sodini conclude dicendo che, a livello operativo, l'edizione del 2024 replicherebbe la metodologia e la procedura utilizzata nell'edizione del 2022.</p> <p>Non essendoci commenti e ringraziando per la relazione dettagliata, il Presidente Dr. Kaiser propone alla Dott.ssa Sodini di organizzare il Premio per la Sostenibilità per il 2024 e di prevedere una dotazione finanziaria pari a quella dell'edizione 2022.</p> <p>La proposta del Dr. Presidente Kaiser viene approvata all'unanimità.</p> | <p>Die Direktorin, Frau Dr. Sodini, schlägt nach Einholung der Stellungnahmen der technischen Unterstützungsgruppe des EVTZ vor, dass sich die zweite Ausgabe des Preises auf das Thema der nachhaltigen Mobilität konzentriert. Diese Absicht ergibt sich aus der Tatsache, dass eines der im Rahmen der Programmplanung 2021-2027 genehmigten Projekte mit dem Thema der nachhaltigen Mobilität in Verbindung steht. Vor diesem Hintergrund könnte es für die Durchführung des Projekts von Vorteil sein, wenn die im Euregio-Gebiet bereits bestehenden Praktiken belohnt werden. Frau Dr. Sodini schließt mit der Aussage, dass die Ausgabe 2024 auf operativer Ebene die Methodik und das Verfahren der Ausgabe 2022 wiederholen würde.</p> <p>Da es keine Anmerkungen dazu gibt, bedankt sich der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, für den ausführlichen Bericht und schlägt vor, den Nachhaltigkeitspreis für 2024 zu organisieren und ein Budget in Höhe des Budgets der Ausgabe 2022 bereitzustellen.</p> <p>Der Vorschlag von Herrn Dr. Kaiser wird einstimmig angenommen.</p> |
|---|---|

| | |
|--|---|
| <p>ODG 4: ILLUSTRAZIONE DEI DUE PROGETTI PRESENTATI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA INTERREG IT-AT</p> <p>Il Presidente Dr. Kaiser introduce il punto 4 all'Ordine del Giorno "Illustrazione dei due progetti presentati nell'ambito del Programma Interreg IT-AT" e invita la Dott.ssa Sodini a prendere parola.</p> <p>La Dott.ssa Sodini ringrazia il gruppo di lavoro del GECT per la stesura, preparazione e trasmissione dei progetti e chiede alla Dott.ssa Fabbro di condividere la presentazione PowerPoint preparata.</p> | <p>TAGESORDNUNGSPUNKT 4: VORSTELLUNG DER BEIDEN IM RAHMEN DES INTERREG IT-AT-PROGRAMMS EINGEREICHTEN PROJEKTE</p> <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser leitet den Tagesordnungspunkt 4 „Erläuterung der beiden im Rahmen des Interreg-Programms IT-AT vorgestellten Projekte“ ein und erteilt Frau Dr. Sodini das Wort.</p> <p>Frau Dr. Sodini dankt der EVTZ-Arbeitsgruppe für die Ausarbeitung, Vorbereitung und Übermittlung der Projekte und bittet Frau Dr. Fabbro, die vorbereitete PowerPoint-Präsentation vorzustellen.</p> |
|--|---|

| | |
|--|---|
| <p>Nell'ambito del primo Avviso del programma Interreg Italia-Austria 2021-2027, il GECT ha presentato due progetti sull'Asse Prioritario nr. 5 dedicato alla riduzione degli ostacoli transfrontalieri. Il primo progetto, "EU-MOVE: TPL Senza Confini", vedrà il GECT quale Beneficiario Unico, ma lavorerà a stretto contatto con le Direzioni trasporti della Regione Friuli Venezia Giulia, Regione Veneto e Land Carinzia attraverso delle Convenzioni. Il progetto riguarderà la rimozione degli ostacoli transfrontalieri a tema mobilità al fine di sviluppare una <i>governance</i> transfrontaliera multilivello e creare un sistema di mobilità di persone integrato nell'area Euregio, creando così le condizioni per delle linee di trasporto pubblico transfrontaliero che attualmente non esistono. Il progetto avrà un budget complessivo di € 774.070,00 e durerà 2 anni (gennaio 2024-gennaio 2026). Il secondo progetto, "FIT4CO CBO, Cross Border obstacles", è stato presentato congiuntamente al GECT Tirolo-Trentino Alto Adige, il quale sarà Lead Partner del progetto. In qualità di partner progettuale, il GECT Euregio Senza Confini lavorerà principalmente sulla risoluzione degli ostacoli transfrontalieri presenti sul territorio. Il GECT Euregio Senza Confini procederà alla mappatura degli stessi e per questo si intende pubblicare un avviso di manifestazione di interesse rivolto al territorio transfrontaliero per l'individuazione e la risoluzione di cinque ostacoli transfrontalieri. Il budget totale del progetto è di € 1.132.172,50, di cui 302.129,50 € in gestione al GECT Euregio Senza Confini. Il progetto avrà inizio a novembre 2023 per concludersi a gennaio 2026.</p> <p>Il Presidente Dr. Kaiser ringrazia la Dott.ssa Sodini per la dettagliata presentazione ed evidenzia come i due progetti contribuiscano al soddisfacimento delle esigenze della popolazione e del territorio dell'area</p> | <p>Im Rahmen der ersten Bekanntmachung des Interreg-Programms Italien-Österreich 2021-2027 hat der EVTZ zwei Projekte zur Prioritätsachse Nr. 5 vorgestellt, die sich mit dem Abbau der grenzüberschreitenden Hindernisse befassen. Das erste Projekt, „EU-MOVE: TPL Ohne Grenzen“ sieht den EVTZ als Einzelbegünstigten, wird aber eng mit den Verkehrsdirektionen der Region Friaul-Julisch Venetien, der Region Venetien und des Landes Kärnten mithilfe von Abkommen zusammenarbeiten. Das Projekt wird sich mit der Beseitigung von grenzüberschreitenden Mobilitätshindernissen befassen, um eine grenzüberschreitende <i>Governance</i> auf mehreren Ebenen zu entwickeln und ein integriertes Mobilitätssystem im Euregio-Gebiet zu schaffen. Damit werden die Voraussetzungen für grenzüberschreitende öffentliche Verkehrslinien geschaffen, die es derzeit nicht gibt. Das Projekt verfügt über ein Gesamtbudget von € 774.070,00 und hat eine Laufzeit von 2 Jahren (Jan. 2024-Jan. 2026).</p> <p>Das zweite Projekt, „FIT4CO CBO, Cross Border Obstacles“, wurde gemeinsam mit dem EVTZ Tirol-Trentino-Südtirol vorgestellt, der die Federführung des Projekts übernehmen wird. Als Projektpartner wird der EVTZ Euregio Ohne Grenzen vor allem an der Beseitigung von grenzüberschreitenden Hindernissen in diesem Gebiet arbeiten. Der EVTZ Euregio Ohne Grenzen wird daran arbeiten, diese Hindernisse zu kartieren. Aus diesem Grund soll ein Aufruf zur Interessenbekundung veröffentlicht werden, der sich an das grenzüberschreitende Gebiet richtet, um fünf Hindernisse zu ermitteln und zu beseitigen. Das Gesamtbudget des Projekts beträgt € 1.132.172,50, wovon € 302.129,50 vom EVTZ Euregio Ohne Grenzen verwaltet werden. Das Projekt wird im November 2023 beginnen und im Januar 2026 enden.</p> |
|--|---|

| | |
|---|--|
| <p>Euregio. Come Land Carinzia, inoltre, si prevede di lavorare per lo sviluppo degli SDGs e per favorire la mobilità sostenibile, pertanto il Presidente Dr. Kaiser evidenzia la disponibilità della Carinzia a favorire il raggiungimento di questi obiettivi.</p> <p>Non essendoci ulteriori commenti, si procede ad approvare e chiudere il punto 4 all'ODG "Illustrazione dei due progetti presentati nell'ambito del Programma Interreg IT-AT".</p> | <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, dankt Frau Dr. Sodini für ihre ausführliche Präsentation und betont, dass die beiden Projekte dazu beitragen, den Bedürfnissen der Bevölkerung und des Euregio-Gebiets gerecht zu werden. Da das Land Kärnten auch an der Entwicklung der SDG arbeitet und die nachhaltige Mobilität fördern will, betont der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, die Bereitschaft Kärntens, zur Erreichung dieser Ziele beizutragen.</p> <p>Da es keine weiteren Kommentare gibt, wird der Tagesordnungspunkt 4 „Erläuterung der beiden im Rahmen des Interreg-Programms IT-AT eingereichten Projekte“ genehmigt und zum Abschluss gebracht.</p> |
|---|--|

| | |
|---|--|
| <p>ODG 5: VARIE ED EVENTUALI</p> <p>Il Presidente Dr. Kaiser introduce il punto 5 all'Ordine del Giorno "Varie ed eventuali" e annuncia tre diverse iniziative che potrebbero coinvolgere le tre Regioni dell'area Euregio per le prossime annualità.</p> <p>Innanzitutto, il 28 novembre 2023 verrà festeggiato a Bruxelles il 10° Anniversario dell'Alleanza Alpe-Adriatica (Alps-Adriatic Alliance, AAA). Tale Alleanza, di cui il Land Carinzia è già membro, ha espresso interesse a collaborare con la Regione Friuli-Venezia Giulia e la Regione del Veneto e vorrebbe organizzare degli incontri per tale scopo. Il Presidente Dr. Kaiser chiede se in occasione dell'incontro dell'Anniversario dell'AAA possa esprimere l'interesse delle due Regioni, Friuli-Venezia Giulia e Veneto, a partecipare a degli incontri bilaterali con i rappresentanti dell'AAA. Come sottolineato nella XXII° Assemblea del GECT, svoltasi a Hermagor il 15.06.2023, si potrebbe inserire un punto all'ODG relativo all'AAA.</p> <p>La Dott.ssa Zilli e il Dott. Caner esprimo un parere favorevole.</p> | <p>TAGESORDNUNGSPUNKT 5: ALLFÄLLIGES</p> <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, leitet den Tagesordnungspunkt 5 „Sonstiges“ ein und kündigt drei verschiedene Initiativen an, an denen die drei Regionen des Euregio-Gebiets in den kommenden Jahren beteiligt sein könnten.</p> <p>Zunächst einmal wird am 28. November 2023 in Brüssel das 10-jährige Bestehen der Alpen-Adria-Allianz (AAA) gefeiert. Diese Allianz, bei der das Land Kärnten bereits Mitglied ist, hat Interesse an einer Zusammenarbeit mit den Regionen Friaul-Julisch Venetien und Venetien bekundet und möchte zu diesem Zweck Treffen organisieren. Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, fragt, ob die beiden Regionen Friaul-Julisch Venetien und Venetien an bilateralen Treffen mit AAA-Vertretern im Rahmen der AAA-Jubiläumstagung interessiert sind. Wie bei der XXII. Versammlung des EVTZ, die am 15.06.2023 in Hermagor stattfand, betont wurde, könnte der Punkt bezüglich der AAA auf die Tagesordnung gesetzt werden.</p> |
|---|--|

| | |
|---|--|
| <p>In secondo luogo, il Presidente Dr. Kaiser annuncia che entro marzo 2024 intende organizzare un incontro con il Comitato Olimpico Internazionale (CIO) per valutare la possibilità di una candidatura dei tre Paesi per le Olimpiadi del 2038.</p> <p>I membri dell'Assemblea si esprimono favorevolmente rispetto all' iniziativa.</p> <p>Come ultimo punto, il Presidente Dr. Kaiser informa che il Land Carinzia sarà presente a Roma presso l'Ambasciata d'Austria in Italia in occasione della Festa Nazionale Austriaca (ottobre 2024). In tale momento ci sarà una presentazione del Land Carinzia e chiede pertanto alla Regione Friuli-Venezia Giulia e alla Regione del Veneto la propria disponibilità a mandare un rappresentante per ciascuna delle Regioni che partecipi attivamente all'incontro. Il Presidente Dr. Kaiser invita pertanto la Dott.ssa Zilli e il Dott. Caner a discuterne internamente per poi poterne parlare nel corso della prossima Assemblea GECT.</p> <p>Il Dott. Caner prende la parola e ringrazia per il lavoro svolto e per le proposte presentate. Esprime il proprio consenso per la valorizzazione della collaborazione con l'AAA, ma anche per la proposta relativa ai Giochi Olimpici 2038.</p> <p>La Dott.ssa Zilli si unisce alle considerazioni del Dott. Caner e aggiunge un plauso all'Assemblea del GECT. Sottolineando la necessità di promuovere il GECT a livello europeo e internazionale, la Dott.ssa Zilli conferma la piena disponibilità della Regione Friuli-Venezia Giulia a proseguire come concordato.</p> <p>Ringraziando per le osservazioni da parte dei rappresentanti delle due Regioni, il Presidente Kaiser suggerisce di svolgere la prossima Assemblea del GECT a Trieste, il giorno 11 aprile 2024.</p> | <p>Frau Dr. Zilli und Herr Dr. Caner geben eine positive Stellungnahme ab.</p> <p>Zweitens kündigt der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, an, dass er bis einschließlich März 2024 ein Treffen mit dem Internationalen Olympischen Komitee (IOC) organisieren möchte, um die Möglichkeit einer Kandidatur der drei Länder für die Olympischen Spiele 2038 zu prüfen.</p> <p>Die Mitglieder der Versammlung sprechen sich für die Initiative aus.</p> <p>Abschließend teilt der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, mit, dass das Land Kärnten anlässlich des österreichischen Nationalfeiertages (Oktober 2024) in der österreichischen Botschaft in Italien in Rom präsent sein wird. Zu diesem Zeitpunkt wird es eine Präsentation des Landes Kärnten geben und daher bittet er die Region Friaul-Julisch Venetien und die Region Venetien um ihre Bereitschaft, jeweils einen Vertreter der Regionen zu entsenden, um aktiv an dem Treffen teilzunehmen. Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, lädt daher Frau Dr. Zilli und Herrn Dr. Caner ein, dies intern und dann auf der nächsten EVTZ-Versammlung zu besprechen.</p> <p>Herr Dr. Caner ergreift das Wort und bedankt sich für die Arbeit und die vorgelegten Vorschläge. Er bringt seine Unterstützung für den Ausbau der Zusammenarbeit mit der AAA, aber auch für den Vorschlag bezüglich der Olympischen Spiele 2038 zum Ausdruck.</p> <p>Frau Dr. Zilli schließt sich den Ausführungen von Herrn Dr. Caner an und spricht der EVTZ-Versammlung ihre Anerkennung aus. Frau Dr. Zilli betont die Notwendigkeit, den EVTZ auf europäischer und internationaler Ebene zu fördern, und bestätigt die volle Bereitschaft der Region Friaul-Julisch Venetien, wie vereinbart weiterzumachen.</p> |
|---|--|

| | |
|---|--|
| <p>Tale proposta viene accolta e pertanto viene fissata la data del prossimo incontro.</p> <p>Rilevando che non vi sono altri punti all'ODG, il Presidente Dr. Kaiser ringrazia i partecipanti all'Assemblea e i membri gruppo di lavoro del GECT Euregio Senza Confini per le attività svolte.</p> <p>L'Assemblea si chiude alle ore 11:40.</p> <p>Il Presidente del GECT Euregio Senza Confini Dott. Peter Kaiser</p> | <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, bedankt sich für die Anmerkungen der Vertreter der beiden Regionen und schlägt vor, die nächste EVTZ-Versammlung am 11. April 2024 in Triest abzuhalten.</p> <p>Dieser Vorschlag wird angenommen und somit der Termin für die nächste Sitzung festgelegt.</p> <p>Nachdem keine weiteren Punkte auf der Tagesordnung stehen, dankt der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, den Teilnehmern der Versammlung und den Mitgliedern der Arbeitsgruppe des EVTZ Euregio Ohne Grenzen für ihre Aktivitäten.</p> <p>Die Versammlung ist um 11.40 Uhr beendet worden.</p> <p>Der Vorsitzende des EVTZ Euregio Ohne Grenzen Dr. Peter Kaiser</p> |
|---|--|